



SLAT – 11 rue Jean Elysée Dupuy – BP66
69543 Champagne au Mont d’or – France
Tel : +33 478 66 63 60
Fax : +33 478 47 54 33
Mail : comm@slat.fr
www.slat.com

SLAT GmbH – Leitzstraße 45
70469 Stuttgart – Deutschland
Tel.: +49 711 899 890 08
Fax: +49 711 899 890 90
E-mail: info@slat-gmbh.de
www.slat.com

SONaes-2Pbe
Emergency Power Supplies for PA/VA systems
Evacuation

SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE
SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE



- FR Notice d’installation
- EN Installation manual
- DE Installationsanleitung
- NL Installatiehandleiding

Code : 180150007Ea - NDI : NOT150003Ea - Edition : 1120

1. Notice d’installation
Vous trouverez dans cette notice toutes les indications à suivre pour l’installation de l’alimentation sans interruption SON de marque SLAT. Pour le bon fonctionnement du produit, nous vous conseillons de les suivre très attentivement. Pour tout complément d’information télécharger le Manuel d’utilisation sur www.slat.com .
2. Consignes de sécurité
SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE ou SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE sont des alimentations électriques de sécurité destinées à être raccordées au réseau 230 V AC de distribution publique.
<ul style="list-style-type: none">Afin d’éviter tout risque de choc électrique, toute INTERVENTION doit être réalisée HORS TENSION (disjoncteur bipolaire amont du rack SON 24 V ou 48 V ouvert).Les travaux sous tension ne sont autorisés que pour les exploitations où la mise hors tension est impossible. L’intervention doit être réalisée uniquement par du personnel habilité.Lors du montage, connecter le fil de terre en premier et lors du démontage le déconnecter en dernierMonter le produit en position horizontale.Garantir une convection suffisante.Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d’entrée / sortie maximum.Respecter les limites thermiques et mécaniquesLa batterie (backup) associée ne nécessite aucun entretien, il est interdit de l’ouvrir.

1. Installation manual
In this manual you will find all the instructions you need to install the uninterruptible power supply by SLAT SON. For a proper functioning, we advise you to follow them carefully. For more information download the Operating Instructions at www.slat.com .
2. Safety precautions
SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE or SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE are emergency power supplies designed to be connected to the pub-lic 230 V AC mains network.
<ul style="list-style-type: none">To avoid any risk of electric shock, all INTERVENTIONS must be carried out with the equipment SWITCHED OFF (upstream two-pole circuit-breaker of the SON 24 V or 48 V rack open).Interventions with the equipment switched on are authorized only when it is impossible to switch the equipment off. The operation must only be performed by qualified personnel.During installation, connect the ground wire first and disconnect it last when dismantling.Mount the appliance in a horizontal position.Ensure sufficient convection.Size and protect cables according to the maximum current input / output.Observe the thermal and mechanical limits.The battery (backup) is maintenance-free. Do not open it.

1. Installationsanleitung
Sie finden in dieser Anleitung alle nötigen Anweisungen für die Installation der unterbrechungsfreien Stromversorgung SON der Marke SLAT. Um eine zuverlässige Funktionsweise zu garantieren, empfehlen wir diese aufmerksam zu befolgen. Für weitere Informationen laden Sie die Bedienungsanleitung auf www.slat.com herunter.
2. Sicherheitshinweise
Bei den SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE und SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE handelt es sich um Sicherheitsstromversorgungen, die für den Anschluss an das öffentliche 230 V-Wechselstromversorgungsnetz vorgesehen sind.
<ul style="list-style-type: none">Um jegliche Gefahr durch Stromschläge auszuschließen, muss jeder EINGRIFF im STROMLOSEN ZUSTAND vorgenommen werden (vorgeschnitteter zweipoliger Trennschalter des Racks SON 24 V oder 48 V geöffnet).Arbeiten unter Spannung sind nur in Betriebsumgebungen zulässig, wo das Spannungsfrei-Schalten nicht möglich ist. Der Eingriff darf nur von autorisiertem Personal vorgenommen werden.Bei der Montage den Erdungsleiter zuerst anschließen und bei der Demontage diesen zuletzt abklemmen.Das Produkt in horizontaler Position montieren.Für eine ausreichende Wärmeableitung sorgen.Die Kabel entsprechend dem maximalen Eingangs- / Ausgangsstrom dimensionieren und schützen.Die thermischen und mechanischen Grenzen beachten.

1. Installatiehandleiding
In deze handleiding vindt u alle op te volgen installatievoorschriften voor de ononderbroken SON voedingseenheid van het merk SLAT. Wij raden u aan om deze voorschriften aandachtig te volgen voor een goede werking van het product. Voor nadere informatie de Gebruikshandleiding downloaden van www.slat.com .
2. Veiligheidsvoorschriften
SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE of SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE zijn elektrische noodvoedingen die moet worden aangesloten op een netspanning van 230V.
<ul style="list-style-type: none">Om elektrische schokken te voorkomen, moeten alle WERKZAAMHEDEN SPANNINGSVRIJ worden verricht (tweepolige differentiaaluitschakelaar stroomopwaarts van SON laadrek 24 V of 48 V is open)Werkzaamheden onder spanning zijn uitsluitend geautoriseerd voor exploitaties waar uitschakelen onmogelijk is. De werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel.Sluit, bij de montage, als eerste de aarddraad aan en ontkoppel deze als laatste tijdens de demontageMonteer het product in een horizontale stand.Voor voldoende circulatie zorgen.De lengte en de bescherming van de kabels aanpassen aan de maximale ingangs-/ uitgangsstroom.Volg de thermische en mechanische grenswaardenDe (backup) accu is onderhoudsvrij en mag niet geopend worden.

3. Normes et directives, protection de l’environnement et de la santé publique
Ce produit suit les directives BT et CEM (immunité et émission). Il est conforme aux normes : <ul style="list-style-type: none">EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2013) + A12 (2012) + A2 (2013) (Class TBTS); EN 62368-1 (2020)EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-2 (2006), EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011)EN 55032 class B (2015)EN 54-4 (1997) + A1 (2003) + A2 (2006) partie 4EN 12101-10 classe A (2005) partie 10 Numéros de DoP : 1116-CPR-111 (24 V) et 116-CPR-110 (48 V) Année de marquage CE : 2020
4. Présentation du produit
4.1 Application SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE et SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE sont des alimentations électriques de sécurité destinées à être raccordées au réseau 230 V AC. Elles sont associées à une ou deux batteries au plomb acide de type recombinaison et assurent la continuité de service des équipements en cas de coupure de courant. Elles sont conformes à la Norme EN 54-4 "Systèmes de détection et d'alarme incendie" .
3. Standards and directives, environment and public health protection
This product follows LV and EMC directives (immunity and emission). It complies with standards: <ul style="list-style-type: none">EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2013) + A12 (2012) + A2 (2013) (Class TBTS); EN 62368-1 (2020)EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-2 (2006), EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011)EN 55032 class B (2015).EN 54-4 (1997) + A1 (2003) + A2 (2006) part 4EN 12101-10 classe A (2005) part 10 DoP numbers: 1116-CPR-111 (24 V) and 1116-CPR-110 (48 V) Year of CE marking: 2020
4. Presentation of the product
4.1 Application SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE and SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE are safety power supplies intended to be connected to the 230 V AC network. They are combined with one or two sealed lead acid batter-ies type and ensure the continuity of service of the equipment in the event of a power failure. They comply with EN 54-4 "fire detection and fire alarm systems" .

<ul style="list-style-type: none">Die zugehörige (Backup-)Batterie erfordert keine Instandhaltung, diese zu öffnen ist untersagt.
3. Normen und Richtlinien, Schutz der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit
Dieses Produkt erfüllt die Niederspannungs- und EMV-Richtlinien (Störfestigkeit und Emission). Es erfüllt die folgenden Normen: <ul style="list-style-type: none">EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2013) + A12 (2012) + A2 (2013) (Klasse SELV); EN 62368-1 (2020)EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-2 (2006), EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011)EN 55032 Klasse B (2015).EN 54-4 (1997) + A1 (2003) + A2 (2006) Teil 4EN 12101-10 Klasse A (2005) Teil 10 Die DoP Nummern sind: 1116-CPR-111 (24V) und 1116-CPR-110 (48V). CE-Jahr-Markierung: 2020.
4. Vorstellung des Produkts
4.1 Einsatzgebiet Bei den SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE und SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE handelt es sich um Sicherheitsstromversorgungen, die für den Anschluss an das öffentliche 230 V-Wechselstromnetz vorgesehen sind. Sie sind mit einer oder zwei Rekombinations-Blei-Säure-Batterien verbunden und stellen den unterbrechungsfreien Betrieb der Anlagen im Falle eines Stromausfalls sicher. Sie entsprechen der Norm EN 54-4 „Branderkennungs- und Meldesysteme“ .
3. Normen en richtlijnen, milieubescherming en volksgezondheid
Dit product voldoet aan de LVD en EMC-richtlijnen (immuniteit en emissie). Het is voldoet aan de normen: <ul style="list-style-type: none">EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2013) + A12 (2012) + A2 (2013) (Klasse TBTS); EN 62368-1 (2020)EN 61000-6-1(2007), EN 61000-6-2 (2006), EN 61000-6-3 (2007), EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011)EN 55032 klasse B (2015)EN 54-4 (1997) + A1 (2003) + A2 (2006) deel 4EN 12101-10 klasse A (2005) deel 10 DoP nummers: 1116-CPR-111 (24 V) en 1116-CPR-110 (48 V) Jaar van de CE-markering: 2020

4. Presentatie van het product
4.1 Toepassing SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE en SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE zijn elektrische noodvoedingen die moet worden aangesloten op een netspanning van 230V. Zij zijn gekoppeld aan een of twee loodzuuraccu's met recombinatietechnologie en zorgen voor de continue werking van uitrustingen bij stroomonderbrekingen. Ze voldoen aan de EN 54-4 "branddetectie-en alarmsystemen"

FRANÇAIS

4.2 Contenu de la livraison

Chaque rack SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE ou SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE est livré avec :

1 x notice d'installation

1 x prise IEC 320 verrouillable

6 x connecteurs de sorties puissance

3 x connecteurs pour les sorties auxiliaires

1 x connecteur pour la sonde de température

1 x sonde de température

1 x lot de fusibles

4.3 Références et désignations

Code commercial	Désignation
4541233701	SON 24V 12A MS150 RK2U 2 PBE
4581233701	SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE

ENGLISH

4.2 Contents delivered

Each rack SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE or SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE is delivered with:

1 x Installation manual

1 x IEC 320 lockable mains socket

6 x load output connectors

3 x connectors for auxiliary outputs

1 x temperature probe

1 x connector for temperature probe

1 x batch of fuses

4.3 References and models

Commercial ref.	Model
4541233701	SON 24V 12A MS150 RK2U 2 PBE
4581233701	SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE

5. Associativité rack SON + backup
Le chargeur SON est à associer uniquement avec des batteries plomb acide à recombinaison, liste des batteries associables en annexe du Manuel d'utilisation. L'utilisation d'autres batteries n'est pas autorisée.
5.1 Dimensionnement des batteries (capacités) Voir le Manuel d'utilisation à télécharger sur www.slat.com dans l'Espace Document Client.
5. SON rack + backup associativity
The SON charger must only be used with recombinant lead acid bat-teries, list of associated batteries in the annex to the Operating Instructions. The use of other batteries is not permitted.
5.1 Battery sizing (capacities) Please refer to the Operating Instructions which can be downloaded from www.slat.com in the Library Account.

6. Installation
6.1 Rack mounting instructions (see figure 1) Le rack SON doit être installé dans une baie 19" classe 3K5 « selon la norme EN60721-3-3 : 1995 + A2 : 1997.

6.2 Raccordements (voir figure 2) Tous les raccordements se font sur l'arrière des racks.

6.3 Spécifications des raccordements

	24 V et 48 V
Secteur	2.5 mm²
Batteries	16 mm²
Sorties 1 à 6	16 mm²
Sorties AUX 3, 4 et 5	2.5 mm²
Reports d'alarmes	1.5 mm²
Sonde de température	1.5 mm²

6.3 Connection specifications

	24 V and 48 V
Mains	2.5 mm²
Batteries	16 mm²
Outputs 1 to 6	16 mm²
Outputs AUX 3, 4 and 5	2.5 mm²
Alarm reports	1.5 mm²
Temperature probe	1.5 mm²

Nota : Les connecteurs du rack chargeur SON sont enfichables.

6.4 Ordre des opérations à effectuer 1. Raccorder le système de sonorisation au rack SON 24 V ou SON 48 V. 2. Câbler les contacts de reports d'alarmes. 3. Raccorder le connecteur reports d'alarmes. 4. Raccorder la sonde de température 5. Raccorder la ou les batterie(s). 6. Raccorder le secteur.
--

Les longueurs maximales et la section des câbles backup doivent impérativement être respectées. Voir l'annexe du Manuel d'utilisation.
La présence d'un disjoncteur bipolaire (courbe D) en amont sur le secteur (4 A pour la version 24 V et 6 A pour la version 48 V) est obligatoire.
Pour configurer le rack : voir Manuel d'utilisation

6.5 Report d'alarmes (voir figure 3) Chaque défaut peut être transmis par contacts secs libre de potentiel (C-NO-NC) autorisant 1 A @ 24 V DC / 0.5 A @ 120 V AC.

7. Caractéristiques électriques
7.1 Entrée secteur <ul style="list-style-type: none">Monophasée: 195...264 V ACFréquence: 47...63 HzCourant primaire à 195 V : 2 A (24 V) / 4 A (48 V)Classe INeutre: TT, TN, IT

7.2 Départs (voir figure 4) <ul style="list-style-type: none">Tension nominale : 24 V (SON 24 V) ou 48 V (SON 48 V)6 sorties principales de 40 A chacune3 sorties auxiliaires de 5 A chacune2 sorties batteries de 75 A ou 1 sortie de 100 A (sur batterie 1)Le courant maximal pour l'ensemble des sorties est 150 A (configuration avec 2 batteries).La mise à la terre de la sortie est possible par le pôle positif ou par le pôle négatif de la batterie.Toutes les sorties sont flottantes par rapport à la terre.

Calibre des fusibles :	
F1 (secteur) : Calibre – type – taille – pouvoir de coupure	6.3 A T (24 V) ou (48 V) 5 x 20 1500 A haut pouvoir de coupure
F8 (utilisation) : Calibre – type – taille	12.5 A T 5 x 20
F1...F6 sorties amplificateurs : Calibre – type – taille	32 A gG 10.3 x 38
Faux1...Faux3 sorties contrôleurs : Calibre – type / taille	5 A F 5 x 20

ENGLISH

4.2 Contents delivered

Each rack SON 24V 12A MS150 RK2U 2PBE or SON 48V 12A MS150 RK2U 2PBE is delivered with:

- 1 x Installation manual
- 1 x IEC 320 lockable mains socket
- 6 x load output connectors
- 3 x connectors for auxiliary outputs
- 1 x temperature probe
- 1 x connector for temperature probe
- 1 x batch of fuses

5. SON rack + backup associativity
The SON charger must only be used with recombinant lead acid bat-teries, list of associated batteries in the annex to the Operating Instructions. The use of other batteries is not permitted.
5.1 Battery sizing (capacities) Please refer to the Operating Instructions which can be downloaded from www.slat.com in the Library Account.

6. Installation
6.1 Rack mounting instructions (see figure 1) The SON rack must be installed in a class 3K5 19" bay as per standard EN60721-3-3: 1995 + A2: 1997.

6.2 Connections (see figure 2) All connections are made on the back of the racks.

6.3 Connection specifications	
	24 V and 48 V
Mains	2.5 mm ²
Batteries	16 mm ²
Outputs 1 to 6	16 mm ²
Outputs AUX 3, 4 and 5	2.5 mm ²
Alarm reports	1.5 mm ²
Temperature probe	1.5 mm ²

Note: The connectors of the SON charger rack are pluggable.

6.4 Order of operations to be carried out 1. Connect the Public address system to the SON 24 V or SON 48 V rack 2. Wire the contacts of the alarm reports. 3. Connect the alarm report connector. 4. Connect the temperatur probe. 5. Connect the backup 1 battery or 2 batteries. 6. Connect the mains.

The maximum lengths of the backup cables and section have to be respected. See the annex to the user Manual. The presence of a double pole circuit breaker (D curve) upstream of the mains (4 A for the 24 V version and 6 A for the 48 V version) is mandatory.
To configure the rack: see User's Manual.

6.5 Alarm report (see figure 3) Each fault can be transmitted through potential-free dry contacts (C-NO-NC) authorizing 1 A @ 24 V DC, 0.5 A @ 120 V AC.
--

7. Electrical characteristics
7.1 Mains input <ul style="list-style-type: none">Single phase: 195...264 V ACFrequency: 47...63 HzPrimary current at 195 V: 2 A (24 V) / 4 A (48 V)Class INeutral: TT, TN, IT

7.2 Outputs / outgoing (see figure 4) <ul style="list-style-type: none">Nominal voltage: 24 V (SON 24 V) or 48 V (SON 48 V)6 main outputs, 40 A each.3 auxiliary outputs, 5 A each2 batteries outputs, 75 A each or 1 battery output 100A (battery 1 terminal)Maximum current for all outputs together is 150 A (2 batteries configuration)The output can be earthed by the positive pole or the negative pole of the battery.All outputs are "floating" with regard to the ground.
--

Fuse ratings:	
F1 (mains): Rating – type – size – breaking capacity	6.3 A T (24 V) or (48 V) 5 x 20 1500 A High breaking capacity
F8 (load): Rating – type	12.5 A T 5 x 20
F1...F6 outputs amplifiers: Rating – type – size	32 A gG 10.3 x 38
Faux1...Faux3 output controllers: Rating – type	5 A F 5 x 20
Additional battery fuses (not included): Rating – type	1 battery: MS 75 = 63 A gG / MS 100 = 80 A gG
size	2 batteries: MS 150 = 63 A gG per battery circuit

</

5. Kompatibilität Ladegerät + Backup
An das Ladegerät SON dürfen nur Rekombinations-Blei-Säure-Batterien angeschlossen werden. Die Liste der anschließbaren Batterien sind im Anhang der Bedienungsanleitung zu finden.
5.1 Dimensionierung der Batterien (Kapazität) Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung finden Sie auf www.slat.com im Kundenbereich.

6. Installation
6.1. Anweisungen für die Montage der Racks (siehe Abbildung 1) Das SON-Rack muss in einem 19"-Schränk der Klasse 3K5 gemäß der Norm EN60721-3-3: 1995 und A2: 1997 installiert werden.

6.2. Anschlüsse (siehe Abbildung 2) Alle Anschlüsse erfolgen auf der Rückseite der Racks.

6.3. Spezifikationen der Anschlüsse

	24 V und 48 V
Netz	2,5 mm²
Batterien	16 mm²
Ausgänge 1 bis 6	16 mm²
AUX-Ausgänge 3, 4 und 5	2,5 mm²
Alarmreports	1,5 mm²
Temperatursonde	1,5 mm²

6.3 Specificaties van de aansluitingen

	24 V en 48 V
Netspanning	2,5 mm²
Accu's	16 mm²
Uitgangen 1 tot 6	16 mm²
Hulpuitgangen 3, 4 en 5	2,5 mm²
Alarmoverdragers	1,5 mm²
Temperatuersonde	1,5 mm²

Hinweis: Die Anschlussklemmen des SON-Laderacks sind steckbar.

6.4 Reihenfolge der durchzuführenden Schritte 1. Das Beschallungssystem an das Rack SON 24 V oder SON 48 V anschließen. 2. Die Kontakte für die Alarmreports verkabeln. 3. Den Alarmreports-Anschlussstecker anschließen. 4. Den Temperatursensor anschließen. 5. Die Batterie(n) anschließen. 6. Den Netzanschluss herstellen.
--

Die Höchstlängen und der Querschnitt der Backup-Kabel müssen unbedingt eingehalten werden.
Ein vorgeschalteter zweipoliger Trennschalter (Kurve D) am Netz ist obligatorisch (4 A für 24 V-Variante und 6 A für 48 V-Variante).
Um das Rack zu konfigurieren, die Bedienungsanleitung konsultieren.

6.5. Alarmreports (siehe Abbildung 3) Jede Fehlerübermittlung erfolgt über potentialfreie Kontakte (C-NO-NC), welche 1 A @ 24 V DC / 0,5 A @ 120 V AC zulassen.

7. Elektrische Kenndaten
7.1. Netzeingang <ul style="list-style-type: none">Einphasig: 195...264 V ACFrequenz: 47...63 HzPrimärstrom bei 195 V: 2 A (24 V) / 4 A (48 V)Klasse INetzform: TT, TN, IT

7.2. Ausgänge (siehe Abbildung 4) <ul style="list-style-type: none">Nennspannung: 24 V (SON 24 V) oder 48 V (SON 48 V)6 Hauptausgänge mit jeweils 40 A3 Nebenausgänge mit jeweils 5 A2 Batterieausgänge mit 75 A oder 1 Batterieausgang mit 100 A (bei 1 Batterie)Der Maximalstrom für die Gesamtheit der Ausgänge ist 150 A (Konfiguration mit 2 Batterien).Die Erdung des Ausgangs ist am Pluspol oder am Minuspol der Batterie möglich.Alle Ausgänge sind „schwebend“ gegenüber der Erde.

Stromwerte der Sicherungen:	
F1 (Netz): Stromstärke – Typ – Größe – Trennvermögen	6,3 A T (24 V) oder (48 V) 5 x 20 1500 A Hohes Trennvermögen
F8 (Verbraucher): Stromstärke – Typ – Größe	12,5 A T 5 x 20
F1...F6 Verstärkerausgänge: Stromstärke – Typ – Größe	5 A F 5 x 20

Kaliber van de zekeringen:	
F1 (netspanning): Kaliber- type- maat- breeksterkte	6.3 A T (24 V) of (48 V) 5 x 20 1500 met grote breeksterkte
F8 (gebruik): Kaliber- type -maat	12,5 A T 5 x 20
F1...F6 versterkersuitgangen: Kaliber- type- maat	5 A F 5 x 20

FRANÇAIS		ENGLISH		DEUTSCH		NEDERLANDS	
Fusible(s) batterie(s) additionnel(s) (non inclus) : Calibre – type – taille		1 batterie: MS 75 = 63 A gG / MS 100 = 80 A gG 2 batteries: MS 150 = 63 A gG par circuit batterie		Faux1...Faux3 Controller- Ausgänge: Stromstärke – Typ – Größe		5 A F 5 x 20	
8. Spécifications mécaniques		8. Mechanical specifications		Zusätzliche Batteriesicherung(en) (nicht enthalten): Stromstärke – Typ – Größe		1 Batterie: MS 75 = 63 A gG / MS 100 = 80 A gG 2 Batterien: MS 150 = 63 A gG je Batteriekreis	
Rack 19" 2U (L 483 mm x H 89 mm) avec des connecteurs et raccordements sur la face arrière Indice de protection : IP30 selon EN60529 norme : 1991 + A1 : 2000 Poids total: 5.4 kg (24 V) / 5.9 kg (48 V)		The mechanics is one 19" 2U rack (W 483 mm x H 89 mm) with connectors and connections on the rear panel. Protection rating: IP30 as per EN60529 standard: 1991 + A1: 2000. Total weight: 5.4 kg (24V) / 5.9 kg (48V)		19"-Rack 2U (B 483 mm x H 89 mm) mit Anschlussklemmen und Anschlüssen auf der Rückseite Schutzart: IP30 gemäß EN60529-Norm: 1991 + A1: 2000 Gesamtgewicht: 5,4 kg (24 V) / 5,9 kg (48 V)		Faux1...Faux3 controlleruitgangen: Kaliber- type- maat Extra accuzekering(en) (niet inbegrepen): Kaliber- type- maat 1 accu: MS 75 = 63 A gG / MS 100 = 80 A gG 2 accu's: MS 150 = 63 A gG per accucircuit	
9. Spécifications environnementales		9. Environmental specifications		8. Mechanische Kenndaten		8. Mechanische specificaties	
Température de fonctionnement : -5°C à +45°C à 12 A Le refroidissement s'effectue transversalement. Humidité relative de fonctionnement : 20% à 95% sans condensation. Classe d'environnement : 1 (selon EN 12101-10)		Operating temperature: -5 °C to +45°C at 12 A Cooling is transverse Operating relative humidity: 20% to 95 %, without condensation Environment class: 1 (as per EN 12101-10)		19"-Rack 2U (B 483 mm x H 89 mm) mit Anschlussklemmen und Anschlüssen auf der Rückseite Schutzart: IP30 gemäß EN60529-Norm: 1991 + A1: 2000 Gesamtgewicht: 5,4 kg (24 V) / 5,9 kg (48 V)		19" rekeenheid 2U (L 483 mm x H 89 mm) met connectoren en aansluitingen op het achterpaneel Beschermingsindex: IP30 volgens EN60529 norm: 1991 + A1: 2000 Totaalgewicht: 5,4 kg (24 V) / 5,9 kg (48 V)	
10. Mise en service et assistance		10. Commissioning and support		9. Umweltbezogene Spezifikationen		9. Omgevingspecificaties	
Manuel d'utilisation à télécharger sur www.slat.com dans l'Espace Document Client. Aucun retour de matériel ne sera accepté sans délivrance préalable d'un numéro de RMA. Pour une demande de RMA remplir le formulaire sur www.slat.com ou contactez after.sales@slat.fr . Pour une assistance technique complémentaire contactez la hotline SLAT : +33 478 66 63 70 Garantie des produits : 3 ans cf. CGV.		The Operating Instructions can be downloaded from www.slat.com in the Library Account. No equipment return will be accepted without prior issuance of a RMA-Number. For a RMA request fill out the form on www.slat.com or contact after.sales@slat.fr . For additional technical assistance, contact the SLAT hotline: +33 4 78 66 63 70 Product warranty: 3 years, cf. our general sales terms.		Betriebstemperatur: - 5°C bis + 45°C bei 12 A Die Kühlung erfolgt in Querrichtung. Relative Betriebsluftfeuchtigkeit: 20% bis 95% ohne Kondensation Umweltklasse: 1 (gemäß EN 12101-10)		Bedrijfstemperatuur: -5°C tot + 45°C bij een belasting van 12 A De koeling gebeurt horizontaal. Relatieve vochtigheid in bedrijf: 20% tot 95 % zonder condens. Milieuklasse: 1 (volgens EN 12101-10)	
				10. Inbetriebnahme und Unterstützung		10. Inbedrijfstelling en Technische bijstand	
				Die Bedienungsanleitung finden Sie auf www.slat.com im Kundenbereich. Ohne vorherige Zuteilung einer RMA-Number wird keine Geräterücksendung angenommen. Für eine RMA-Anforderung kontaktieren Sie info@slat-gmbh.de . Für zusätzliche technische Unterstützung wenden Sie sich an die SLAT-Hotline: +49 711 899 890 92 Produktgarantie: 3 Jahre, vgl. AGB.		De technische handleiding kan worden gedownload in de rubriek Library Account. Geen enkele terugzending van materiaal wordt geaccepteerd zonder een vooraf toegekend RMA-nummer. Voor de aanvraag van een RMA-nummer vult u het desbetreffende formulier in op www.slat.com of schrijft u aan after.sales@slat.fr. Voor extra technische ondersteuning neemt u contact op met de SLAT hotline: +33 478 66 63 70 Garantie op de producten: 3 jaar. Zie AVV.	

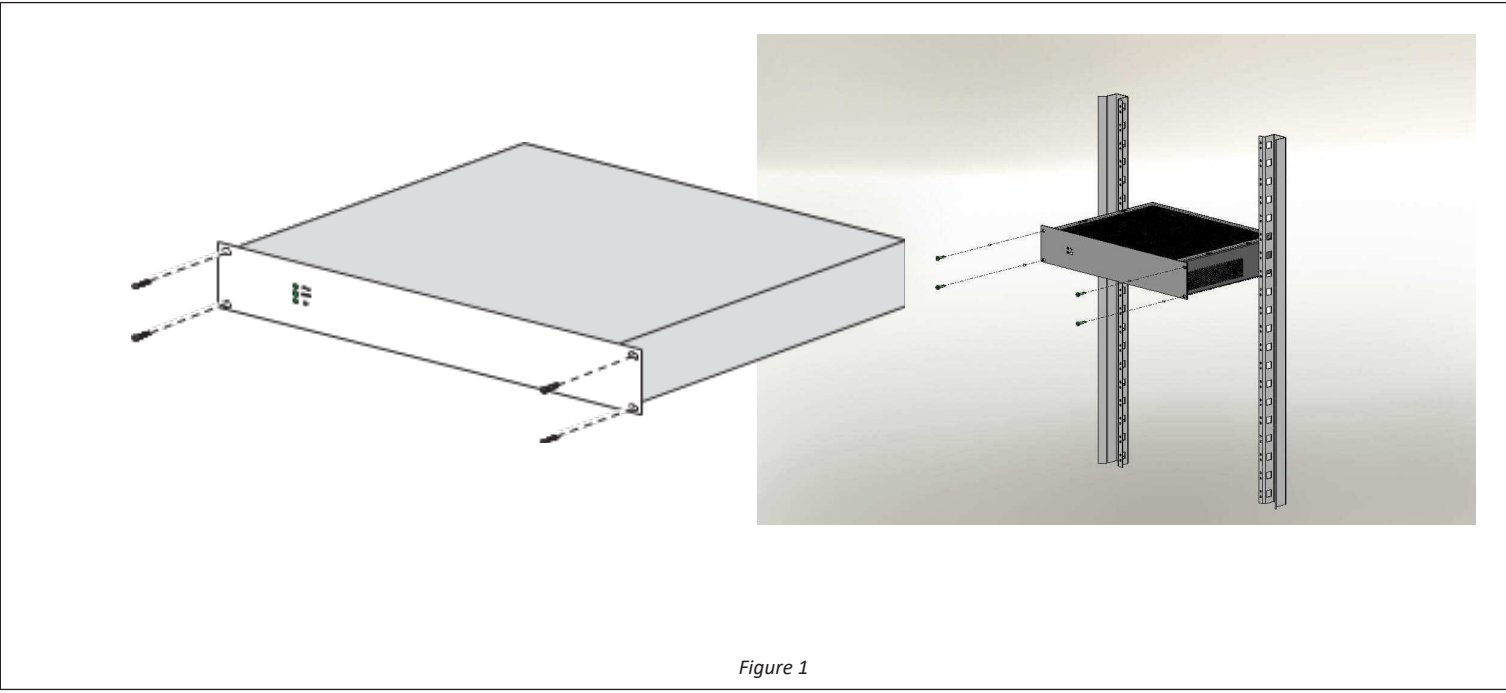


Figure 1

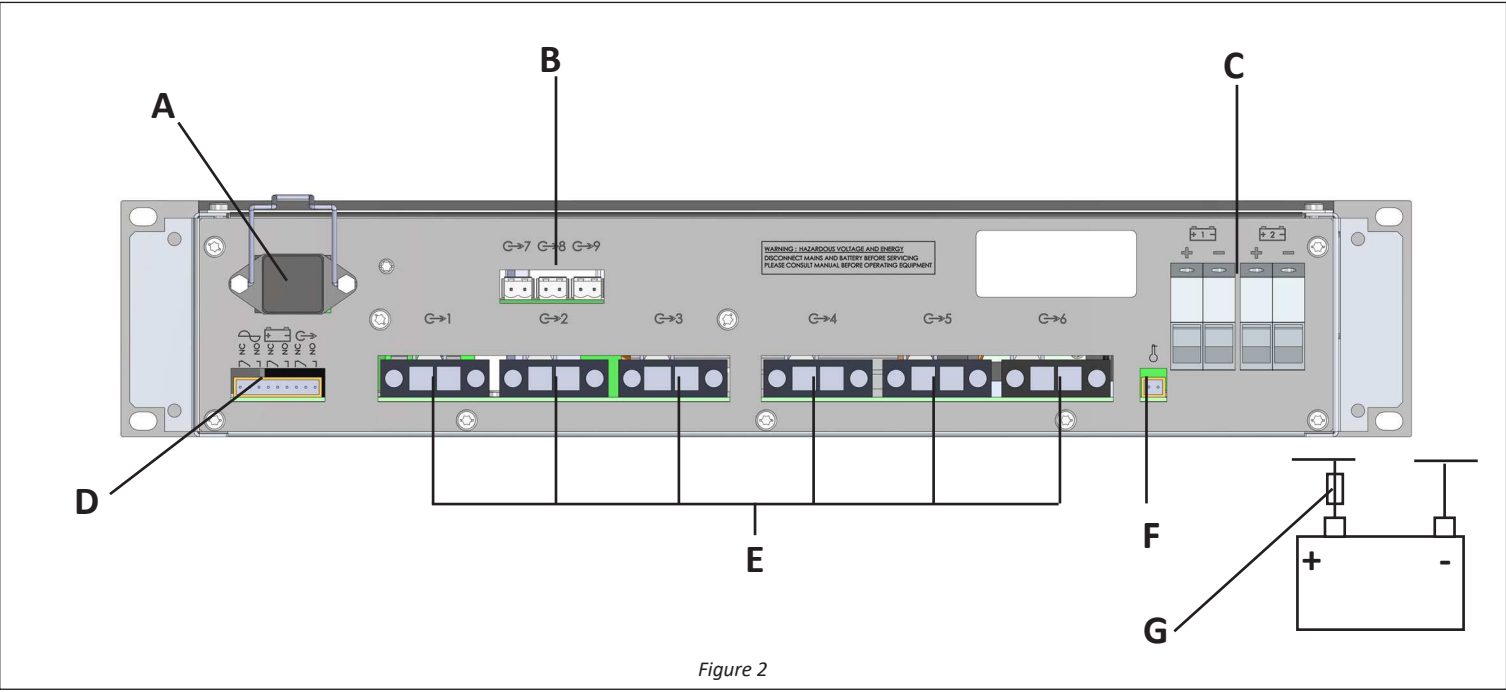


Figure 2

Figure 3		FR	EN	DE	NL
		Reports d'informations	Information reports	Informationsreports	Informatieoverdracht
A		Défaut secteur	Mains fault	Fehler Netz	Storing netspanning
B		Défaut backup	Backup fault	Fehler Backup	Storing backup
C		Défaut tension de sortie	Output voltage fault	Fehler Ausgangsspannung	Storing uitgangsspanning

Figure 4		FR	EN	DE	NL
		Architecture interne	Internal architecture	Interne Architektur	Interne architectuur
A		Carte LED	LED Board	LED-Platine	LED-kaart
B		Carte afficheur	Display board	Anzeige-Platine	Display-kaart
C		Afficheur	Display	Anzeige	Display
D		Sortie 1 à sortie 6	Outputs 1 to 6	Ausgang 1 bis Ausgang 6	Uitgang 1 tot uitgang 6
E		Reports d'alarmes	Alarm outputs	Alarmreports	Alarmoverdragers
F		Faux1 à Faux3	Faux1 to 3	Faux1 bis Faux3	Faux1 tot Faux3
G		Secteur	Mains	Netz	Netspanning

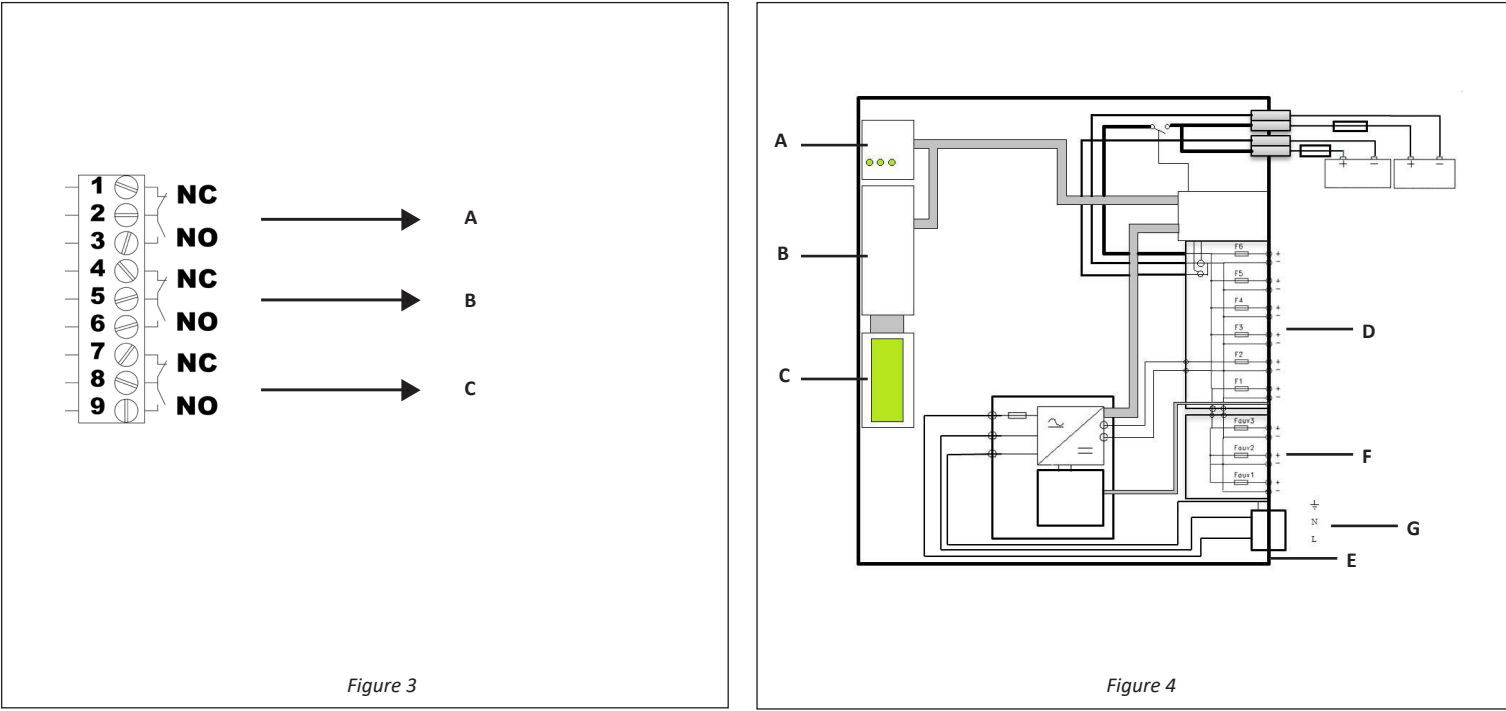


Figure 3

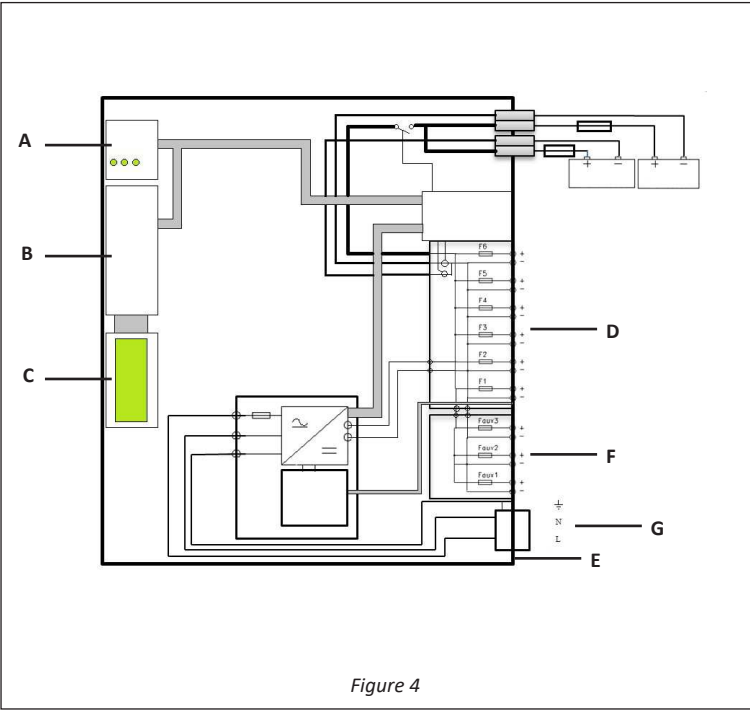


Figure 4